



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Εθνικόν και Καποδιστριακόν
Πανεπιστήμιον Αθηνών
— ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΟ 1837 —


ISTANBUL MEDENIYET
UNIVERSITY



SAKARYA
UNIVERSITY

5th International Congress of Teaching Turkish as a Foreign Language

Programme

June 27-28, 2019

**National and Kapodistrian University of Athens, Greece
Faculty of Turkish Studies and Modern Asian Studies**

27 HAZİRAN 2019 PERŞEMBE / ΠΕΜΠΤΗ 27 ΙΟΥΝΙΟΥ 2019

Αμφιθέατρο “Ιωάννης Δρακόπουλος”, κεντρικό
κτήριο, Πανεπιστημίου 30
Panepistimiou 30, “Ioannis Drakopoulos” Salonu,
Merkez Bina

08.30 – 09.15

ΚΑΥΙΤ / ΠΡΟΣΕΛΕΥΣΗ – ΕΓΓΡΑΦΗ

AÇILIS KONUŞMALARI/ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ

**Πρύτανης του Εθνικού και Καποδιστριακού
Πανεπιστημίου Αθηνών,**

**Καθηγητής Μελέτιος-Αθανάσιος Κ.
ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ**

Atina Kapodistriyan Üniversitesi Rektörü Prof. Dr.
Meletios - Athanasios K. DİMOPULOS

09.15 – 09.45

**Κοσμήτορας της Σχολής Οικονομικών και
Πολιτικών Επιστημών, Καθηγητής Μιχαήλ
ΣΠΟΥΡΔΑΛΑΚΗΣ**

Ekonomi ve Siyasi Bilimler Fakültesi Dekanı Prof.
Dr. Mihail SPURDALAKIS

**Πρόεδρος του Τμήματος Τουρκικών
Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών
Σπουδών,**

Καθηγητής Ιωάννης Θ. ΜΑΖΗΣ

Türkoloji Çalışmaları ve Çağdaş Asya Çalışmaları
Bölümü Başkanı Prof. Dr. Ioannis Th. MAZIS

DAVETLİ KONUŞMACILAR /
ΠΡΟΣΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ ΟΜΙΛΗΤΕΣ
MODERATÖR/ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ : Prof. Dr. Firdevs
KARAHAN

09.45 – 10.15	Prof. Dr. Osman SENEMOĞLU, Galatasaray Üniversitesi <i>Dilbilim ve Dil Öğretimi Üzerine Düşünceler</i>
10.15 – 10.45	Prof. Dr. Stavros SKOPETEAS, Göttingen Üniversitesi <i>Lexical and Grammatical Competence in Endangered Languages: Caucasian Urum</i>
10.45 – 11.15	Prof. Dr. Nurcan DELEN KARAAĞAÇ, İstanbul Üniversitesi <i>Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Nasıl Bir Dilbilgisi Hedeflemeliyiz?</i>
11.15 – 11.45	ARA/ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ

Yuvarlak Masa Tartışması: Yabancı dil eğitimi ve
öğretiminde sorunlar

Στρογγυλή τράπεζα με θέμα: “Ζητήματα
διδασκαλίας και εκμάθησης ξένων γλωσσών”

DAVETLİ KONUŞMACILAR / ΠΡΟΣΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ
ΟΜΙΛΗΤΕΣ

MODERATÖR/ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Prof. Dr. İsmail
GÜLEÇ

11.45 – 12.15

Prof. Dr. Nurettin ŞİMŞEK, Ankara Üniversitesi
***Dijital Çağ, Dijital Nesil ve Yabancı Dil Olarak
Türkçe Öğretimi Üzerine***

12.15 – 12.45

Prof. Dr. Cemal YILDIZ, T.C. Berlin Büyükelçiliği
***Ana Dili Olarak Türkçe Öğretiminde
Almanya'daki Yeni Gelişmeler ve Gelecek
Perspektifi***

12.45 – 13.30

Prof. Dr. Abdurrahman GÜZEL, Başkent
Üniversitesi
Prof. Dr. Halit KARATAY, Bolu İzzet Baysal
Üniversitesi
***Türkçe Öğretmenliği Bölümlerinin Açılışının
30. Yılında Dünyada Türkçe Öğretiminin
Durumu***

13.30 – 13.45

(Değerlendirme, Soru ve Tartışma)
(Συζήτηση)

13.45 – 15.00

YEMEK ARASI / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ

Paralel Oturumlar/Παράλληλες Συνεδρίες
Κτήριο “Μέγαρο Θεωρητικών Επιστημών”,
Σόλωνος 57 /Solonos 57, “Megaro Theoritikon
Epistimon” Binası

I/1. Oturum

15.00 – 16.20

Salon A

(room Nea Ethousa)

Oturum Başkanı / Προεδρία:

Prof. Dr. Osman SENEMOĞLU

Bir Oyunlaştırma Uygulaması: ClassDojo Uygulaması Kullanılarak
Akademik Türkçe Kursu Alan Yabancı Öğrencilerin Başarı, Motivasyon
ve Derse Bağlılıklarının Geliştirilmesi

Ress. Assist. Gökhan Haldun DEMİRDÖVEN, Ress. Assist. Safa EROĞLU,

Ress. Assist. Murat TOPAL, Lect. Erdal ÖZCAN - Sakarya University

Türkiye’deki Yabancı Öğrencilerin Bilim İnsanı Bilgi Düzeyleri: Sakarya
Üniversitesi TÖMER Örneği

*Ress. Assist. Muhammet Emin MISIR, Ress. Assist. Gökhan Haldun
DEMİRDÖVEN,*

Assoc. Prof. Dr. Canan LAÇIN ŞİMŞEK - Sakarya University

Yabancılar için hazırlanan Türkçe ders kitaplarında kültür aktarımı
(Yedi İklim A1 ile Hitit Temel 1 Kitapları Örneğinde)

Dr. Engin ÖMEROĞLU - Sakarya University

Sakarya TÖMER'de Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin
Mobil Öğrenmeye Yönelik Tutumlarının Çeşitli Değişkenler Açısından
İncelenmesi

Assoc. Prof. Dr. Mehmet Barış HORZUM - Sakarya University

Salon B

(room Pantazi)

Oturum Başkanı / Προεδρία:

Assoc. Prof. Dr. Emilia THEMOPOULOU

Η ιδιαιτερότητα της Τουρκικής στο πλαίσιο του Κρατικού
Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ)

*Prof. Dr. Eleni SELLA, Assist. Prof. Dr. Maro MAVROPOULOU -
National and Kapodistrian University of Athens*

Σύγχρονες προσεγγίσεις στη Διδακτική της Τουρκικής ως ξένης
γλώσσας: Εστίαση στην παιγνιώδη βιωματική μάθηση και τις
Τεχνολογίες της Πληροφορικής και των Επικοινωνιών (ΤΠΕ)

*Anna NAZARIAN, Dr. Georgios KOUGIOUMTZIS, Prof. Dr. Eleni
SELLA - National and Kapodistrian University of Athens*

Η χρήση των “İyelik ekleri” κατά την εκμάθηση της Τουρκικής ως ξένης από ελληνόφωνους σπουδαστές

Hristina ŞANLIOĞLU - National and Kapodistrian University of Athens

Σχεδιασμός διδακτικού σεναρίου με παιδαγωγική αξιοποίηση των Τεχνολογιών της Πληροφορικής και των Επικοινωνιών (ΤΠΕ): διδασκαλία της δομής Yeterlilik Kipi (-abil/-ebil)

Dr. Georgios KOUGIOUMTZIS, Katerina DEREKA, Nefeli-Evaggelia ROUSSOU, Alexandra CHOULAKI - National and Kapodistrian University of Athens

Salon C

(room 307)

Oturum Başkanı / Προεδρία:

Assoc. Prof. Dr. Deniz MELANLIOĞLU

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Açısından Müşterek Kelimeler ve Türkçevren

Assist. Prof. Dr. Mehmet GEDİZLİ - Sakarya University

Anadil Konuşuru Olmak ya da Olmamak: İşte Bütün Mesele

Lect. Bihter DERELİ, Assist. Prof. Dr. Ash GÜNERER - İstanbul Bilgi University

Yabancılar Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarındaki Okuma ve Dinleme Etkinliklerinin Yenilenmiş Bloom Taksonomisine Göre Değerlendirilmesi

Assoc. Prof. Dr. Nurşat BİÇER - Kilis 7 Aralık University

Bulgaristan’da Türkçe Eğitim ve İlköğretim Birinci Kademe Türkçe Ders Kitaplarının (1992-2015 Yılları) Karşılaştırılması

Assist. Prof. Dr. Levent DOĞAN, Gonca GÜLVODİNA - Trakya University

16.20 – 16.40

(Değerlendirme, Soru ve Tartışma)

(Συζήτηση)

16.40 – 17.00

ARA/ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ

Salon A

(room Nea Ethousa)

Oturum Başkanı / Προεδρία:

Assist. Prof. Dr. Aristotelis MITRARAS

Comparative Analysis of Fixed Expressions in Greek and Turkish:
Theory and Teaching Applications

Eva ACHLADI - Boğaziçi University, Assist. Prof. Dr. Ioannis GALANTOMOS - University of the Aegean, Lect. Hasan KAILI - Ankara University, Prof. Dr. Eleni KARANTZOLA - University of the Aegean, Dr. Konstantinos SAMPANIS - University of the Aegean

Post Graduate Foreign Students' Motivation towards Learning Turkish
as a Foreign Language

Adan Hussein MOHAMED, Assoc. Prof. Dr. Levent DENİZ - Marmara University

Flipping the Foreign Language Classroom— What is it, How to Do it,
and How Web 2.0 Tools can Help

Dr. Esra PREDOLAC, University of Kansas

Communicative Approach to Language Teaching in Secondary School

Sevara SADULLAEVA - Ministry of Public Education of Uzbekistan

Salon B

(room Pantazi)

Oturum Başkanı / Προεδρία:

Assist. Prof. Dr. Maro MAVROPOULOU

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Yunan Öğrencilerin Türkçeyi
Öğrenme Motivasyonları Üzerine bir Çalışma

Dr. Düriye GÖKÇEBAĞ - University of Cyprus

İstanbul'da Yaşayan Yeni Nesil Rum Azınlığındaki Yunan ve Türk
Dillerinin Kullanımı

*Dr. Maria ROMPOPOULOU - National and Kapodistrian University
of Athens*

Türkçe-Yunanca İki Dilli Bireylerin Dil Kullanımı ve Tercihleri

*Aişe SAİTOĞLU, Assoc. Prof. Dr. Esim GÜRSOY - Bursa Uludağ
University*

Η μετάδοση του πολιτισμού στα εγχειρίδια διδασκαλίας της Τουρκικής
ως ξένης γλώσσας στην Ελλάδα

*Assist. Prof. Dr. Nikolaos LIAZOS, Andreas KOTSAKIS, Vasiliki
VASILIADOU, Cornelia HASSIOTOU, Anastasia GEORGIADOU,
Elizabeth KITSI - University of Macedonia*

Salon C
(room 307)

Oturum Başkanı / Προεδρία:
Prof. Dr. Stavros SKOPETEAS

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Türk Öğrencilerin Akademik Dil/Akademik Yeterlilik Sorunları

Assoc. Prof. Dr. Nazmiye TOPÇU TECELLİ - Hacettepe University

The Role of L1 in Learning and Teaching L2

Dr. Gulnara SULEYMANOVA

The Teaching-Learning of Turkish Phonetics: A Study on the Evaluation of Pronunciation by Native and Non-Native Speakers

Dr. Nilgün ERKARDAS - Université Paris Cité Sorbonne

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Bu, Şu, O Gösterme Adılları ve Gösterme Alanı

Lect. Ashı BEKTAS, Assist. Prof. Dr. Elena DEMİRİZ - Özyeğin University

18.20 – 18.40

(Değerlendirme, Soru ve Tartışma)

(Συζήτηση)

**28 HAZİRAN 2019 CUMA / ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 28
ΙΟΥΝΙΟΥ 2019**

**Paralel Oturumlar/Παράλληλες Συνεδρίες
Κτήριο “Μέγαρο Θεωρητικών Επιστημών”,
Σόλωνος 57 /Solonos 57, “Megaro Theoritikon
Epistimon” Binası**

II/1. Oturum

10.00 – 11.00

Salon A

(room Nea Ethousa)

Oturum Başkanı / Προεδρία:

Prof. Dr. Nurettin ŞİMŞEK

Türkçe Eğitiminde İki Dillilik Olgusu ve Evrimi: İstanbul Özel Rum Okullarında İkidillik ve Çok Dillilik Eğitim Sorunu

Assoc. Prof. Dr. Emilia THEMOPOULOU, Assist. Prof. Dr. Kyriakos NIKOLAOU-PATRAGAS - National and Kapodistrian University of Athens

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde A2 Öğrencilerine Yönelik Yaratıcılık Temelli Uygulama Önerisi: Reklam Filmi Çekimi

Lect. Ezgi İNAL - İstanbul Aydın University

Yabancı Dil Olarak Türkçenin Öğretimi Lisans Dersi Mi, Bilim Dalı Mı, Sertifika Programı Mı?

*Res. Assist. Safa EROĞLU, Res. Assist. Gökhan Haldun DEMİRDÖVEN,
Lect. Melike ERDİL - Gebze Technical University*

Salon B

(room Pantazi)

Oturum Başkanı / Προεδρία:

Prof. Dr. İsmail GÜLEÇ

Microaggressions in Foreign Students in Universities of Turkey

Prof. Dr. İsmail GÜLEÇ - İstanbul Medeniyet University, Erkan ÖZDEN - Sakarya University, Umut KAYA - Sakarya University

Language Personality: Basics of Formation, Definition, Aspects of Study, Structure

Ekaterina BATISHCHEVA - Herzen State Pedagogical University of Russia

One of the World's Most Beautiful Languages

Jaroslawn SZEMET - Hayal Turkish Courses Poland

Salon C
(room 307)

Oturum Başkanı / Προεδρία:
Assoc. Prof. Dr. Bekir İNCE

Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenenlerin Yazma Başarımları ile Yazma Kaygıları Arasındaki İlişki

Assoc. Prof. Dr. Ergün HAMZADAYI, Assist. Prof. Dr. Sevil HASIRCI - Gaziantep University

Yabancı Dil Olarak Türkçeyi Öğrenenlerin Mesaj Dilini Anlayabilme Durumları

Lect. Elif CİVELEK - Hacettepe University

Türk Edebi Terimlerinin Özbek Edebi Terimleriyle Uygunluğu
Mohigül ALTUNDAĞ - National University of Uzbekistan

11.00 – 11.20

(Değerlendirme, Soru ve Tartışma)
(Συζήτηση)

11.20 – 12.00

ARA/ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ

II/2. Oturum

12.00 – 13.00

Salon A
(room Nea Ethousa)

Oturum Başkanı / Προεδρία:
Assoc. Prof. Dr. Alpaslan OKUR

Türk Dilinin Akademik Amaçlar İçin Öğretilmesinde Teknolojinin Kullanımı

Assist. Prof. Dr. Nikolaos LIAZOS - University of Macedonia

Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenenlerin Dil Becerilerine ve Teknoloji Kullanımına Yönelik Yaşadığı Sorunlar

Assoc. Prof. Dr. Alpaslan OKUR - Sakarya University, Gökçen GÖÇEN - Fatih Sultan Mehmet Vakıf University

Yabancılarla Türkçe Öğretimi Dersinde Teknoloji Kullanımına Yönelik Eğilimler

Assist. Prof. Dr. Sıddık BAKIR - Atatürk University

Salon B

(room Pantazi)

Oturum Başkanı / Προεδρία:

Prof. Dr. Eleni SELLA

Discourse Analysis, Spoken Discourse, Non-native Spoken Discourse,
Discourse Markers, Corpus Linguistics, Non-native Speakers

Umida BURIEVA - National University of Uzbekistan

Interactive Methods in Teaching for Esp Learners

Nilufar SADULLAEVA - Ministry of Public Education of Uzbekistan

Concordance, Linguistic, Turkic Languages, Linguistic Competence,
Turkish, Uzbek

Azizakhon RAKHMONOVA - National University of Uzbekistan

Salon C

(room 307)

Oturum Başkanı / Προεδρία:

Dr. Maria ROMPOPOULOU

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Dilbilgisi Sıralaması

Dr. Sevgi ÇALIŞIR ZENCİ - Anadolu University

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Suriyeli Öğrencilerin Dinleme
Becerisine Yönelik Kaygı Düzeylerinin İncelenmesi

Ress. Assist. Bekir Sittik KILIÇ - Kilis 7 Aralık University

Tandem Dil Öğrenme Programı'na Katılan Yabancı Üniversite
Öğrencilerinin Türkçe Öğrenme Deneyimleri

Dr. Gamze KARBI - Middle East Technical University

13.00 – 13.20

(Değerlendirme, Soru ve Tartışma)

(Συζήτηση)

13.20 – 15.00

YEMEK ARASI / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ

II/3. Oturum

15.00 – 16.00

Salon A

(room Nea Ethousa)

Oturum Başkanı / Προεδρία:

Assist. Prof. Dr. Nikolaos LIAZOS

Navigating Securitized Territories: Turkish as MFL in Greek-Cypriot Secondary Schools

Assist. Prof. Dr. Constadina CHARALAMBOUS - European University Cyprus

The State of Turkish in Public Higher Education in the Balkans and Cyprus

Lect. Vasiliki MAVRİDOU - Democritus University of Thrace

Turkish Language Policy and Teaching in Albania: The Case of Yunus Emre Institute

Marina PAPAGEORGIOU - University of the Aegean

Salon B

(room Pantazi)

Oturum Başkanı / Προεδρία:

Dr. Maria ROMPOPOULOU

Yabancılar Türkçe Öğretiminde Kullanılacak Edebî Metinlerin Seçimindeki Ölçütler

Assist. Prof. Dr. Muhammed HÜKÜM - Kilis 7 Aralık University

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yardımcı Okuma Kitaplarının Nitelikleri

Assoc. Prof. Dr. Deniz MELANLIOĞLU - Kırıkkale University

Η Λογοτεχνία ως μέσον διδασκαλίας της Τουρκικής

Assist. Prof. Dr. Aristotelis MITRARAS - National and Kapodistrian University of Athens

Salon C

(room 307)

Oturum Başkanı / Προεδρία:

Prof. Dr. Nurcan KARAAĞAÇ DELEN

Yabancılar Türkçe Öğretiminde Görsel Materyal Kullanarak Kelime Öğretimi: A1 Seviyesi Örneği

Zeki SÖZER - Turkish Ministry of National Education Private DİLMER Foreign Language Teaching Courses

Çocuk Dergilerinin İki Dilli Sınıflarda Kullanılabilirliği: Kuzey Makedonya Örneği

Assist. Prof. Dr. Nuray KAYADİBİ - Kırıkkale University

Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenen Suriyeli Öğrencilerin Yazma Kaygılarının Çeşitli Değişkenler Açısından İncelenmesi

Lect. Yakup ALAN - Kilis 7 Aralık University

16.00 – 16.20 (Değerlendirme, Soru ve Tartışma)
(Συζήτηση)

16.20 – 16.40 ARA/ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΓΙΑ ΚΑΦΕ

II/4. Oturum **16.40 – 17.40**

Salon A **Oturum Başkanı / Προεδρία:**
(room Nea Ethousa) Prof. Dr. Cemal YILDIZ

PROJE SUNUMU: TUBİTAK SOBAG-1003

Gerçek Yaşam Temelli Okul Sözlüğü Uygulamaları Bağlamında Yabancı Dil Olarak Türkçenin Öğretiminde İlköğretim Ders Kitaplarındaki Söz Varlığı

Assoc. Prof. Dr. Bülent ÖZKAN - Mersin University, Dr. Ferdi BOZKURT - Anadolu University

The Comparison of Independent and Source-Based Tasks in Writing Assessment: Textual Borrowing in TFL Learners' Essays

Res. Assist. Musa TÖMEN, Prof. Dr. Gül DURMUŞOĞLU KÖSE - Anadolu University

Motivation as a Key to Overcome Fear in Language Learning

Sevara MASHARİPOVA - National University of Uzbekistan

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Teknoloji Kullanımı Nedir Ne Değildir?

Assoc. Prof. Dr. Hülya PİLANCI, Anadolu University

Salon C **Sanal Sunumlar**
(room 307) **Virtual Presentations**

Yabancılar Türkçe Öğretiminde Ödevlerin ve Kur Gelişimlerinin İzlenmesinde Edmodo Uygulamasının

Lect. Sümeyra BOZKURT - Fatih Sultan Mehmet Vakıf University

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Youtube Kanalları

Lect. Enes ATAY - İstanbul University, Selin Asya YAŞAR

Yabancılar Türkçe Öğretimine Yönelik Projelerde Görevli Öğretmenlerin Teknoloji Kullanımına Yönelik Algı ve Yeterlilikleri

Elif BEYDİLİ KAYA - Turkish Ministry of National Education Erciyes Temporary Education Center

Yabancılara Türkçe Öğretiminde Edebi Metinlerin İşlevi
Prof. Dr. Özlem FEDAI - İstanbul Medeniyet University

Yabancılara Türkçe Öğretiminde E-Öğrenme Ortamlarının Etkililiği
Meryem GÖKER, Assoc. Prof. Dr. Bekir İNCE - İstanbul Medeniyet University

Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenen Öğrencilerin Öğrenme Uygulamaları Düzeylerinin İncelenmesi: Sakarya Üniversitesi TÖMER Örneği
Ress. Assist. Safa EROĞLU, Ress. Assist. Gökhan Haldun DEMİRDÖVEN, Assoc. Prof. Dr. Alpaslan OKUR - Sakarya University

18.00 – 18.20 (Değerlendirme, Soru ve Tartışma)
(Συζήτηση)

18.20 – 18.40 KAPANIŞ ve DEĞERLENDİRME
ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ
ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ
